**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses

Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses

**Band:** - (1961)

Rubrik: Organes des Chemins de fer fédéraux suisses pour l'exercice de 1961

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Organes des Chemins de fer fédéraux suisses pour l'exercice de 1961

# Conseil d'administration

MM. Rodolphe Stadler, Dr h. c.

Walther Bringolf

Robert Bratschi

Paul Burgdorfer

Oscar de Chastonay Gion Darms, Dr en droit

Franco Ender, ingénieur diplômé

Hans Fischer, D' en droit

Victor Gautier Jakob Guyer

Hans Herold, D' en droit

Ernst Jaggi, Dr ès sciences techniques

Willie Joerin, D' en droit

Pierre-Auguste Leuba

Rudolf Meier

Max Schmidheiny, ingénieur diplômé

et D' ès lettres h. c.

Rudolf Speich, D' ès sciences économiques

Secrétaire: Max Strauss, Dr en droit

Industriel, Pully, président du Conseil d'administration Président du Conseil national, président de la ville de

Schaffhouse, vice-président du Conseil d'administration

Conseiller national, directeur du chemin de fer Berne-

Lætschberg-Simplon, Berne

Conseiller national, secrétaire de l'Union cantonale ber-

noise des arts et métiers, Berthoud

Directeur de la Banque cantonale valaisanne, Sion

Député au Conseil des Etats, avocat, Coire

Industriel, Ruvigliana/Lugano

Conseiller national, avocat, Grosswangen (LU) Député au Conseil des Etats, banquier, Genève

Industriel, Saint-Gall 1)

Secrétaire du «Vorort» de l'Union suisse du commerce

et de l'industrie, Zurich

Président de la direction du VOLG, Winterthour Administrateur-délégué de l'ALKAG Kohlen und

Mineralöl Import AG, Bâle 3)

Conseiller d'Etat, Neuchâtel

Député au Conseil des Etats, conseiller d'Etat, Eglisau

Conseiller national, président du Conseil d'adminis-

tration de la Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg 3) Président de la Société de banque suisse, Bâle 2)

Secrétaire général des CFF, Berne

# Direction

Direction générale, Berne

MM. Hugo Gschwind, D'ès sciences économiques Président, chef du département des finances et du per-

John Favre, D' en droit

Otto Wichser, ingénieur diplômé

Chef du département commercial et du contentieux

Chef du département des travaux et de l'exploitation

Directions d'arrondissement

MM. André Marguerat, ingénieur diplômé

Hermann Merz, ingénieur diplômé

Walter Fischer, Dr ès sciences économiques Directeur du IIIe arrondissement, Zurich

Directeur du Ier arrondissement, Lausanne Directeur du II<sup>e</sup> arrondissement, Lucerne

- 2) décédé le 12 août 1961
- 3) membre du Conseil depuis le 22 décembre 1961

Le nouveau train électrique Trans-Europ-Express roule à toute allure le long des rives du lac des Quatre-Cantons. Avec son équipement pour quatre systèmes de courant, il constitue une œuvre de pionnier dans le domaine de la construction des véhicules moteurs. Les quatre rames qui sont en service depuis le 1er juillet 1961 parcourent les lignes Zurich-Saint-Gothard-Milan et Milan-Simplon-Paris.

<sup>1)</sup> décédé le 25 juillet 1961

# AT MOMI DER ME ANS-EVROP-EXPRESS ZYRICH-MAHAND MAILAND-PARIS



I MARKSTEIN IN DER GESCHICHTE DER PAISCHEN EISENBAH

Zürich-Mailand TEE « GOTTARDO » und « TICINO »

Natürlich sind es die Reisenden nach Lugano, Como oder Mailand und auf dem Rückweg nach Lugano oder Zürich, welche die neuen elektrischen TEE ützen. Doch könnten diese schönsten aller SBB-Züge auch dazu verlocken, einmal einzig und

In 4 Stunden von Zürich nach Mailand. Halt nu Lugano und Como. Mit 85 km Geschwindigkeit über die Steilrampen am Gotthard und mit 160 km Plätze. Airconditioniertes Interieur mit verstellbaren Fauteuils. Lamellenstoren. Am Abend eine euartige Lichtband-Deckenbeleuchtung. Gepflegtes Sicht auf die Strecke.

Frisierraum für Damen. Geräumige Garderoben zu Aufnahme von Mänteln und Ger

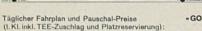
Grenzkontrollen im fahrenden Zuge

Mailand-Paris

TEE « CISALPIN »

Diese neuen elektrischen TEE verkehren unter dem Namen «CISALPIN» auch täglich zwischen Mailand und Paris - über Brig, Lausanne

Verlangen Sie bitte den ausführlichen TEE-Prospekt im Reisebüro, am Bahnschalter oder in Auskunftsbüro SBB.



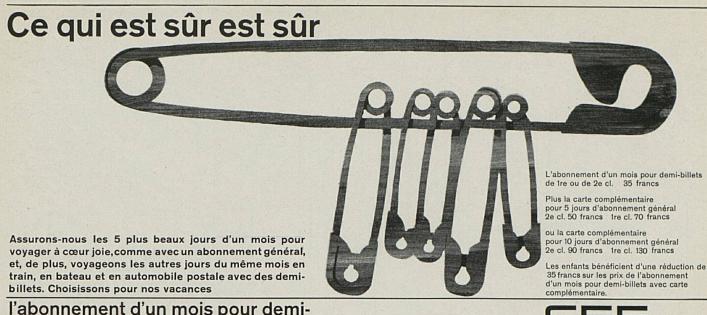
Lugano

12.13 L Como | 17.38 12.45 an Milano Centrale ab 17.05

15.39 Lugano † 9.22 16.08 Como 8.53 16.40 an Milano Centrale ab 8.20

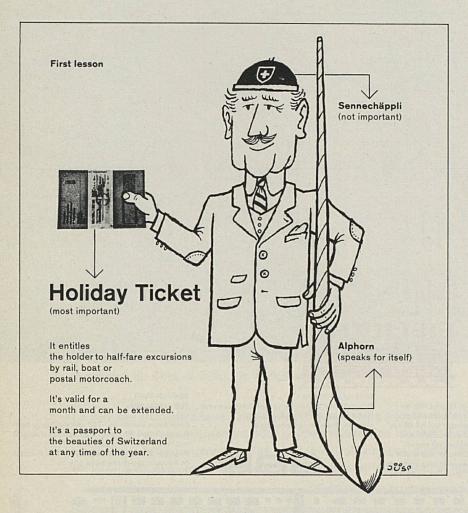
nach Lugano nach Como nach Mailand

Fr. 34.60 Fr. 42.80



l'abonnement d'un mois pour demibillets et jours d'abonnement général

# How to get the most out of a Swiss holiday



**Swiss Federal Railways** 

# Chefs de division de la Direction générale, à Berne

Secrétariat général

Contrôle des finances et comptabilité générale

Caisse principale et service des titres

Division du personnel Division médicale

Division du contentieux

Service commercial des voyageurs

Service commercial des marchandises

Contrôle du trafic

Economat (siège à Bâle)

Division des travaux Division de l'exploitation

Bivision de l'exploitation

Division de la traction et des ateliers

Division des usines électriques

MM. Max Strauss, Dr en droit, avocat

Franz Thomann, lic. ès sciences économiques

Ernst Scheidegger

Ernst Moor, D' en droit

Antonio Serati, D' en médecine

Hans Amberg, Dr en droit, avocat

Edouard Fallet, Dr ès sciences économiques

Hans Dirlewanger, D' ès sciences économiques et lic.

en droit 1)

Walter Weibel

Paul Nabholz, ingénieur diplômé Max Portmann, ingénieur diplômé

Henri Roche

Franz Gerber, ingénieur diplômé, Dr h. c.

Arnold Wälti, ingénieur diplômé

# Chefs de division des Directions d'arrondissement

# Direction du I" arrondissement, à Lausanne

Division administrative MM. Jules Faure, Dr en droit, avocat

Division des travaux Auguste Fontolliet, ingénieur diplômé

Division de l'exploitation François Sauvageat

Division de la traction Henri Dupuis, ingénieur diplômé

# Direction du II<sup>e</sup> arrondissement, à Lucerne

Division administrative MM. Hermann Egli, Dr en droit, avocat 2)

Division des travaux Eugen Graber, ingénieur diplômé

Division de l'exploitation Ernst Lehmann, Dr ès sciences économiques

Division de la traction Oskar Herrmann, ingénieur diplômé

# Direction du III<sup>1</sup> arrondissement, à Zurich

Division administrative MM. Hans Girsberger, Dr en droit, avocat

Division des travaux Rolf Zollikofer, ingénieur diplômé

Division de l'exploitation Hans Ritt

Division de la traction Erwin Meyer, Dr ès sciences techniques, ingénieur

diplômé

Photo de gauche: La nouvelle gare de Buchs (SG)

### Au verso:

Le nouveau train électrique Trans-Europ-Express – le moyen de transport moderne, rapide et confortable des voyageurs exigeants.

<sup>1)</sup> jusqu'au 31 décembre 1961 (successeur: M. Franz Hegner, Dr ès sciences économiques)

<sup>2)</sup> jusqu'au 31 décembre 1961 (successeur: M. Richard Felber, Dr en droit, avocat)